

**Zeitschrift:** Anzeiger für schweizerische Geschichte und Alterthumskunde =  
Indicateur d'histoire et d'antiquités suisses

**Band:** 2 (1861-1866)

**Heft:** 11-2

**Artikel:** Römische Inschrift zu Avenches

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-544758>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

La note suivante, relative à ce document antique, m'a été remise par M. Vaucher, qui a bien voulu me permettre de vous la communiquer dans l'intérêt de la science.  
Agréé etc.

Lausanne, 4 juin 1865.

J.-J. H.

Note de M. Vaucher.

» Il me semble que la seconde ligne de l'inscription romaine trouvée à Nyon en octobre 1864, qui a été insérée dans l'*Indicateur d'Histoire et d'antiquités suisse* du même mois, p. 53 — 54, doit se lire comme suit :

LVSTRO STATO A DOMI  
TIANO.<sup>1)</sup>

» En effet Suétone, *Vit. Domitiani*, c. 4. fait mention des jeux quinquennaux institués par Domitien: *Instituit et quinquennale certamen Capitolino Jovi triplex, musicum, equestre, gymnicum, ect.* Censorinus *de die natali* c. 18. ad fin. indique que ces jeux ont eu lieu pour la première fois sous le 12<sup>e</sup> consulat de Domitien (A. U. C. 839) Comme ces jeux étaient célébrés tous les cinq ans, on les désigne par le terme de *lustrum*, ainsi que le constate une inscription citée dans *Gruter, Cap. Inscript.* 332, No. 3, de même que Stace. *Silv.* IV, 2, 62. «

Römische Inschrift zu Avenches.

Herr Caspari, der unermüdliche Conservator zu Avenches, theilt uns die richtige Lesart einer Inschrift mit, welche an der Facade »de la maison Renaud« daselbst eingemauert ist, und von welcher Mommsen (No. 156), weil er sie leider nicht selbst gesehen hatte, nur einen unvollkommenen Text nach 3 verschiedenen Abschriften geben konnte. Die Inschrift lautet folgendermassen:

DEAE AVENT  
CIVL PRIMVS  
TRIVIR  
CVR COL ITEM  
CVR IIII VIR  
DE SVO POSVET  
I        IIIIA  
D

In der dritten Zeile steht nichts als TRIVIR oder TREVIR; nicht triumvir, wie ältere Abschriften lauten. Trevir kann entweder die Heimat bezeichnen, (wie bei Tacitus, *Histor.* 3, 35: »in Galliam Iulium Calenum tribunum, in Germaniam Alpinum Montanum, praefectum cohortis, quod hic Trevir, Calenus Aeduus, misere«) — oder ein Amt, wie auf Inschriften zu Genf, vergl. Mommsen No. 83. 84. 91.

<sup>1)</sup> Les lettres AN réunies par une ligature en un seul signe.